A7-sp

DEFAULT

in Family Court Cases

(CONTUMACIA)

en el casos del Tribunal de lo Familiar

**How to Get a Default Court Order When the
Other Party Did Not File a Response**

*(Cómo obtener una orden del tribunal por contumacia
cuando la otra parte no presentó una Respuesta)*

Forms & Instructions

(Formularios y Instrucciones)

CÓMO OBTENER UNA ORDEN JUDICIAL POR CONTUMACIA / INCUMPLIMIENTO

LISTA DE CONTROL

Usted puede los formularios e instrucciones si . . .

- ✓ *Usted presentó una petición para:*
 - *Divorcio, o*
 - *Separación Legal, o*
 - *Anulación, o*
 - *La primera orden del tribunal por paternidad, de toma de decisiones legales (custodia) , tiempo con los padres, manutención de menores y/o manutención del/de la cónyuge, Y*
- ✓ *Usted notificó a la otra parte con documentos del tribunal.*
- ✓ *Usted presentó la “Aceptación de Entrega” firmada por la otra parte O presentó al Secretario del Tribunal la declaración jurada que demuestra el tipo y fecha de entrega, Y*
- ✓ *La otra parte no presentó una respuesta por escrito dentro del período de tiempo determinado por ley (verifique el expediente del tribunal para asegurarse de que esto es cierto), Y*
- ✓ *Usted quiere proceder con el caso del tribunal por contumacia y quiere obtener una orden judicial por contumacia.*

LÉASE: *Se recomienda que consulte con un abogado antes de presentar sus documentos ante el Tribunal para evitar resultados inesperados. En el sitio web del Centro de Auto-Servicio se ofrece una lista de abogados que pueden aconsejarle sobre el manejo del caso o para desempeñar determinadas funciones, además de una lista de mediadores aprobados por el tribunal.*

PROCEDIMIENTOS: CÓMO PRESENTAR UNA SOLICITUD Y DECLARACIÓN JURADA POR CONTUMACIA y OBTENER UNA AUDIENCIA POR CONTUMACIA (INCUMPLIMIENTO) EN CASOS SIN O CON HIJOS MENORES

Si la otra parte presenta una respuesta ante el tribunal, USTED NO PUEDE OBTENER UNA AUDIENCIA POR CONTUMACIA.

¿CUÁNDO SE DEBE PRESENTAR LA SOLICITUD DE CONTUMACIA?

- Después de que se hayan entregado (notificado) los documentos judiciales a la otra parte, Y
- se ha vencido el tiempo permitido para presentar una respuesta, Y
- la otra parte no ha presentado una respuesta o contestación ante el tribunal.

PASO 1: **COMIENCE A CONTAR EL DÍA DESPUÉS DE QUE LA OTRA PARTE HAYA SIDO NOTIFICADA DE LA PETICIÓN/DEMANDA.** Observe el siguiente Calendario de contumacia para buscar el método de notificación empleado y el número de días que debe de contar.

INCLUYA LOS FINES DE SEMANA Y FERIADOS hasta alcanzar el número de días indicados en el Calendario de contumacia. Si el **último** día para que la otra parte responda cae en sábado, domingo o feriado legal, **NO** cuente ese día.

CALENDARIO DE CONTUMACIA

<u>NOTIFICADO EN ESTADO</u>	<u>CUENTE</u>	<u>EVENTO</u>
Aceptación de notificación en Arizona	20 días	Después de que la otra parte firme la “ Aceptación de notificación ”
Confirmación firmada en Arizona*	20 días	Después de que la otra parte firme el recibo*
Notificación por oficial notificador	20 días	Después de que la otra parte reciba los documentos del un oficial notificador
Notificación por Alguacil	20 días	Después de que la otra parte reciba los documentos del Alguacil
Publicación	50 días	Después de la primera publicación
<u>NOTIFICADO FUERA DEL ESTADO</u>		
Aceptación de notificación	30 días	Después de que la otra parte firme la “ Aceptación de notificación ”
Confirmación firmada*	30 días	Después de que la otra parte firme el recibo*
Notificación por oficial notificador	30 días	Después de que la otra parte reciba los documentos del un oficial notificador
Notificación por Alguacil	30 días	Después de que la otra parte reciba los documentos del Alguacil
Publicación	60 días	Después de la primera publicación

* solo disponible para casos familiares

PASO 2: **ESPERE.** Espere hasta el día después del número de días indicado en el Calendario de contumacia anterior. Si la otra parte no ha presentado una **Respuesta / Contestación** ante el tribunal, usted puede llenar, presentar y enviar por correo la Solicitud y declaración jurada por contumacia de conformidad con lo indicado en los Pasos 3 y 4 a continuación. **Será necesario que tome esta medida para que su caso proceda.**

PASO 3: **FIRMA:** Vaya con el Secretario Auxiliar del tribunal o con un notario público y firme la “Solicitud y declaración jurada por contumacia”. Lleve consigo una identificación con fotografía y no olvide poner la fecha en la “Solicitud y declaración jurada por contumacia” del día en que la firme. No vaya con el notario público o con el secretario ni firme la “Solicitud y declaración jurada por contumacia” antes de que haya pasado el plazo mostrado en el calendario de contumacia.

COPIAS: Haga dos copias de su “Solicitud y declaración jurada por contumacia” notarizada.

PASO 4: **PRESENTACIÓN:** Presente el original “Solicitud y declaración jurada por contumacia” al Secretario del Tribunal.

SECRETARIO: Entregue el original y las dos copias de la “Solicitud y declaración jurada por contumacia” al Secretario en el mostrador de presentación. El Secretario conserva el original, sella con la fecha los dos juegos de copias y se los regresa a usted. **Asegúrese de que ambas copias estén selladas.**

PASO 5: **CORREO:** Envíe por correo o entregue en mano una de las copias selladas de la “Solicitud y declaración jurada por contumacia” a la otra parte, el mismo día que presente los documentos ante el Secretario del Tribunal. Conserve la otra copia para sus archivos.

CÓMO OBTENER UNA AUDIENCIA POR CONTUMACIA

PASO 6: **A PARTIR DEL DÍA DESPUÉS DE HABER PRESENTADO LA “SOLICITUD Y DECLARACIÓN JURADA”, ESPERE DIEZ DÍAS PARA PROCEDER AL PASO 7.**

PASO 7: **LLENE LA “LISTA DE VERIFICACIÓN PARA SELECCIÓN POR CONTUMACIA”** (el siguiente documento de esta serie)

PASO 8: **PROGRAME SU AUDIENCIA POR CONTUMACIA LLAMANDO EL TRIBUNAL.** Necesitará la información de la “Lista de verificación para selección por contumacia” con usted cuando programe su audiencia.

PASO 9: **PREPÁRESE PARA LA AUDIENCIA EN EL TRIBUNAL.** Lea “cómo asistir a la audiencia por contumacia y qué hacer en el tribunal”.

PASO 10: **VAYA A LA AUDIENCIA A LA HORA Y EN LA FECHA PROGRAMADAS.**

AUDIENCIA POR CONTUMACIA: Lo que se DEBE y NO DEBE hacer

LO QUE SE DEBE HACER

- ✓Sea puntual (si llega tarde, se programará su audiencia para otro día)
- ✓Anticipe que pasará una hora o más en el tribunal (planifique con esto en mente)
- ✓Vístase de manera apropiada (no se permite usar gorras o sombreros en la sala del tribunal)
- ✓Traiga los documentos requeridos (si no trae los documentos requeridos, se programará su audiencia para otro día)

LO QUE NO SE DEBE HACER

- ✓No traiga menores a la audiencia (si trae menores consigo, su audiencia se programará para otro día)
- ✓No traiga comida ni bebidas a la sala del tribunal
- ✓No use goma de mascar en la sala del tribunal

NO HAGA COPIAS O
PRESENTE DE ESTA PAGINA

Lista de verificación para selección por contumacia/incumplimiento

NO PRESENTAR ESTE FORMULARIO

1. Número de caso: _____
2. Tipo de caso:
 Divorcio Separación legal Visitas de abuelos (o otros que no son los padres)
 Paternidad Anulación Otros
3. ¿Involucra su caso a menores? Sí No
Si contestó "sí", conteste las preguntas A, B y C.
A. ¿Qué tipo de autoridad para la toma de decisiones legales (custodia) se solicita en la petición? Conjunta Exclusiva
B. ¿Ha archivado usted su "Certificado de finalización" del Programa de información/educación para padres? Si No
C. ¿Ha archivado el/la demandado/a "Certificado de finalización" del Programa de información/educación para padres? Si No Inseguro
4. ¿Necesita usted un intérprete? Sí No
Si "Sí", ¿de qué idioma? _____

5. Sólo para asuntos de divorcio, separación legal y anulación:
¿Se está solicitando manutención conyugal / pensión? Sí No

6. ¿Han transcurrido por lo menos 10 días de atención del tribunal desde que presentó la Solicitud y declaración jurada por contumacia? (Si contestó "no", será necesario que espere hasta que el tiempo haya transcurrido antes de programar su audiencia) Sí No

7. Tipo de notificación:
☐ Acuse de notificación
Fecha en que se firmó el acuse:

☐ dentro del estado ☐ fuera del estado | ☐ Notificador privado / Alguacil (Sheriff)
Fecha en que se entregaron (notificaron) los documentos:

☐ dentro del estado ☐ fuera del estado |
| ☐ Servicio postal de los EE.UU. o servicio comercial de entrega
Fecha en que se firmó la confirmación:

☐ dentro del estado ☐ fuera del estado | ☐ Edicto
Primera fecha de publicación del edicto: _____ |

8. Fecha en que la Solicitud y declaración jurada por contumacia se: Presentó: _____ Envió por correo: _____
9. ¿Es la otra parte miembro activo de las Fuerzas Armadas de los EE.UU. Si contestó "sí", deberá traer una "Exención bajo la Ley de Ayuda Civil a Miembros de las Fuerzas Armadas" llenada y certificada ante notari a su audiencia. Yes No

**Llame al Tribunal para programar su audiencia
de lunes a viernes de 8 a.m. a 5 p.m.**

- ✓ Complete la “Lista de verificación para selección por contumacia” antes de llamar
- ✓ Anote la fecha de la comparencia ante el tribunal y la hora de la audiencia
- ✓ No recibirá ninguna otra notificación de su fecha de comparencia ante el tribunal y la hora de la audiencia..

**MI AUDIENCIA SE HA PROGRAMADO PARA LA FECHA Y HORA QUE SE
INDICA A CONTINUACIÓN:**

LO QUE DEBE TRAER A SU AUDIENCIA POR CONTUMACIA

**DISOLUCIÓN/SEPARACIÓN LEGAL/
ANULACIÓN**

- [] Separación legal, Orden de anulación o Sentencia de disolución llenada y dos (2) copias.
 - [] Exención bajo la **Ley de Ayuda Civil a Miembros de las Fuerzas Armadas** llenada y certificada ante notario (si procede).
 - [] Sobre de 9 x 12 dirigido a la otra parte con cuatro (4) sellos postales (estampillas) estándar en vigor.
- Si su caso involucra a menores, también necesita:
- [] Certificado del Programa de información para padres, si todavía no se ha presentado.
 - [] Plan general de familia firmado y dos (2) copias
 - [] Copia de toda Orden judicial previa de pensión alimenticia o paternidad.
 - [] Hoja de datos financieros para pensión alimenticia llenada y dos (2) copias.
 - [] Información sobre sueldos/comprobantes de sueldos de ambas partes y demás información financiera como costos de guardería, primas de seguro médico, etc. – **TAMBIÉN SE NECESITAN PARA LAS PETICIONES DE MANUTENCIÓN DEL CÓNYUGE.**

PATERNIDAD

- [] Orden de paternidad llenada y dos (2) copias.
- [] Exención bajo la **Ley de Ayuda Civil a Miembros de las Fuerzas Armadas** llenada y certificada ante notario (si procede).
- [] Certificado del Programa de información para padres, si todavía no se ha presentado.
- [] Plan general de familia firmado y dos (2) copias
- [] Copia de toda Orden judicial previa de pensión alimenticia.
- [] Hoja de datos financieros para pensión alimenticia llenada y dos (2) copias.
- [] Información sobre sueldos/comprobantes de sueldos de ambas partes y demás información financiera como costos de guardería, primas de seguro médico, etc.
- [] Sobre de 9 x 12 dirigido a la otra parte con cuatro (4) sellos postales (estampillas) estándar en vigor.

**ESTABLECIMIENTO DE DE TOMA DECISIÓN
LEGAL (CUSTODIA), PENSIÓN
ALIMENTICIA Y RÉGIMEN DE VISITAS**

- [] Orden judicial final llenada y dos (2) copias.
- [] Exención bajo la **Ley de Ayuda Civil a Miembros de las Fuerzas Armadas** llenada y certificada ante notario (si procede).
- [] Certificado del Programa de información para padres, si todavía no se ha presentado.
- [] Plan general de familia firmado y dos (2) copias
- [] Copia de toda Orden judicial previa de pensión alimenticia o paternidad.
- [] Hoja de datos financieros para pensión alimenticia llenada y dos (2) copias.
- [] Información sobre sueldos/comprobantes de sueldos de ambas partes y demás información financiera como costos de guardería, primas de seguro médico, etc.
- [] Sobre de 9 x 12 dirigido a la otra parte con cuatro (4) sellos postales (estampillas) estándar en vigor.

VISITAS POR LOS ABUELOS

- [] Orden para visitas por los abuelos llenada y dos (2) copias.
- [] Exención bajo la **Ley de Ayuda Civil a Miembros de las Fuerzas Armadas** llenada y certificada ante notario (si procede).
- [] Copia de toda Orden de paternidad o pensión alimenticia que establezca su relación con el menor.
- [] Sobres de 9 x 12 dirigidos a las otras partes involucradas en el caso, con cuatro (4) sellos postales (estampillas) estándar en vigor.

El no traer los documentos requeridos a su audiencia resultará en que se su audiencia se programe para otro día.

**OJO: Todos los formularios deberán completarse en inglés.
De lo contrario, no se le permitirá presentar sus documentos
en la Secretaría del Tribunal.**

For Clerk's Use Only
(Para uso de la
Secretaria solamente)

Person Filing: _____

(Nombre de persona:)

Address (if not protected): _____

(Mi domicilio) (si no protegida:)

City, State, Zip Code: _____

(ciudad, estado, código postal:)

Telephone: _____

(Número de Tel.:)

Email Address: _____

(Dirección de correo electrónico:)

ATLAS Number: _____

(No. de ATLAS) (si aplica):

Representing **Self** or **Lawyer for** _____

(Representando Sí mismo o Abogado para XXX)

Lawyer's Bar Number: _____

(Número de colegio abogado:)

**SUPERIOR COURT OF ARIZONA
IN GRAHAM COUNTY
(TRIBUNAL SUPERIOR DE ARIZONA
EN EL CONDADO DE GRAHAM)**

Name of Petitioner

(Nombre del Peticionante)

Case No. _____

(Número de caso.)

**APPLICATION AND AFFIDAVIT FOR
DEFAULT IN FAMILY COURT CASES
(SOLICITUD Y DECLARACION JURADA
POR CONTUMACIA (INCUMPLIMIENTO)
EN CASOS EN EL TRIBUNAL DE LO
FAMILIAR)**

Name of Respondent

(Nombre del/de la Demandado/a)

NOTICE: THIS IS AN IMPORTANT COURT DOCUMENT.

When this document is properly completed and filed, Default has been applied for and entered. The Default will be effective ten (10) working days after the filing of this completed document, unless the Respondent files an Answer/Response or otherwise defends before the ten working days period expires.

(AVISO: ÉSTE ES UN DOCUMENTO JUDICIAL IMPORTANTE.

Cuando este documento se haya llenado correctamente y presentado, se habrá solicitado y registrado la Contumacia. La Contumacia será válida en diez (10) días hábiles después de la presentación de este documento llenado, a menos que el Demandado o la Demandada presente una Respuesta /

<i>Contestación o se defienda antes de transcurrido el período de diez días hábiles.</i>
--

1. **I am the Petitioner in this court case. I understand and make the following statements under oath or by affirmation. I give notice that I am requesting entry of default against the other party, the Respondent, because the Respondent has not filed an Answer/Response.**
(*Yo soy el Peticionante en este caso judicial. Yo comprendo y hago las siguientes declaraciones bajo juramento o por aseveración. Notifico que estoy solicitando que se registre contumacia contra la otra parte, el/la Demandado/a, porque el/la Demandado/a **no** ha presentado una respuesta/contestación.*)

2. **Service of the court papers on Respondent has been accomplished as follows: (Check ONLY one box.)** / (*La entrega (notificación) de los documentos judiciales a la/la Demandado/a se realizó de la manera que se indica a continuación. (Marque **SÓLO** una casilla.)*)
 - The Respondent has signed an “Acceptance of Service” and has accepted service of the “Summons,” Complaint or Petition and other papers. The Respondent has not filed an “Answer/Response”, or otherwise appeared or defended in this court case. Default may be entered.** / (*El/la Demandado/a ha firmado un “acuso de notificación” y ha aceptado la notificación del “Citorio”, Demanda o Petición y otros documentos. El/la Demandado/a **no** ha presentado una “Respuesta/Contestación”, ni ha comparecido ni se ha defendido en este caso judicial. Se puede ingresar la contumacia.*)

OR / (O)

 - I have served the Respondent according to law with the “Summons,” Complaint or Petition and other papers. Respondent has not appeared, answered, responded, or otherwise defended in the time required by law.** / (*He notificado al/la la Demandado/a de conformidad con la ley por medio de un “Citorio”, Demanda o Petición y otros documentos. El/la Demandado/a **no** ha comparecido, presentado una respuesta o contestación ni se ha defendido en el plazo requerido por la ley.*)

3. **The Respondent is either not in the active military service of the United States or has otherwise waived his/her rights under the Service Members Civil Relief Act (formerly “Soldiers and Sailor’s Civil Relief Act”).** / (*El/la Demandado/a no está en el servicio militar activo de los Estados Unidos de América o ha renunciado a la protección concedida por la Ley de Ayuda Civil para Militares (conocida previamente como la “Ley de Ayuda Civil para Soldados y Marineros”). (“Service Members Civil Relief Act” – antes “Soldier’s and Sailor’s Civil Relief Act”).*)

4. **By completing the Certificate of Mailing (on the next page), I certify to the Court that on the**

date of filing this document I will mail a copy of this Application and Affidavit to the Respondent at his or her current or last known address *even if that is my own address and/or I have served the other party by publication, and if applicable, to his or her attorney as notice that I have applied for default.* / (Al llenar el **Certificado de envío por correo** (en la siguiente página), certifico al Tribunal que el día de la presentación de este documento voy a enviar por correo una copia de esta **solicitud y declaración jurada** al/a la Demandado/a a su domicilio actual o a su último domicilio conocido incluso si se trata de mi propio domicilio y/o que he notificado a la otra parte por edicto y, de ser pertinente, a su abogado, como notificación de que he solicitado la contumacia.)

5. I UNDERSTAND THAT I WILL NOT QUALIFY FOR DEFAULT if:

- I fail to mail this document, and/or
- I fail to complete the Certificate of Mailing below.

(**COMPRENDO QUE NO SERÉ ELEGIBLE PARA LA CONTUMACIA si:**

- No envío este documento por correo, y/o
- No lleno el Certificado de envío por correo que se encuentra a continuación.)

CERTIFICATE OF MAILING / (CERTIFICADO DE ENVÍO POR CORREO)

As required by Arizona Rules of Court (A.R.C.P. 55(a) and A.R.F.L.P. 44(A)), a copy of this *Application and Affidavit for Default* will be mailed on the day of filing, postage-prepaid to the Respondent* at his/her: [] current address OR [] **last known** address (if current address is unknown) of: _____

(street and number, including the apartment number, city and state, and zip code)

(Según lo exigido por el Reglamento Judicial de Arizona (Arizona Rules of Court - A.R.C.P. 55(a) y A.R.F.L.P. 44(A)), se enviará una copia de esta Solicitud y declaración jurada de contumacia por correo mismo, con franqueo pagado de antemano, al Demandado o Demandada* a su X Domicilio actual O X a su último domicilio conocido (si se desconoce su domicilio actual) en: XXX (calle y número, inclusive el número de apartamento, ciudad, estado y código postal))

* **Mailing to current or last known address must be done even if last known address is your address and/or you know the Respondent is no longer at the last known address.** / (* **Es necesario** hacer el envío por correo al domicilio actual o al último domicilio conocido, inclusive si el último domicilio conocido es el domicilio de usted y/o usted sabe que el demandado ya no vive en el último domicilio conocido.)

- [] **I believe the Respondent is represented by an attorney and have *also* mailed a copy of this Application and Affidavit for Default to that attorney.** / (Pienso que el/la Demandado/a está representado(a) por un abogado y **también** he enviado por correo una copia de esta **Solicitud y declaración jurada de contumacia** a ese abogado.)

DECLARATION UNDER PENALTY OF PERJURY

(DECLARACIÓN BAJO PENA DE PERJURIO):

I state to the court that the contents of this document are true and correct under penalty of perjury.

(Declaro al Tribunal, bajo pena de perjurio, que el contenido de este documento es verdadero y correcto.)

Date / (Fecha)

Signature / (Firma)

Printed Name / (Nombre Letra Molde)

WARNING / (Advertencia)

- 1. If the Respondent fails to file a responsive pleading or otherwise defend in this action within 10 working days of the filing of this Application, a default judgment will be entered.** / (Si el demandado no presenta un alegato en respuesta o defiende esta acción en un plazo de 10 días hábiles contados a partir de la presentación de esta solicitud, SE PODRÁ REGISTRAR UN FALLO POR CONTUMACIA.)
- 2. The Petitioner must still attend the default hearing at the court UNLESS you qualify, apply for, and complete the process to obtain a default decree without a hearing pursuant to A.R.F.L.P 44(B)(1).** / (El peticionante tendrá no obstante que asistir a la audiencia por contumacia ante el tribunal, a MENOS QUE usted sea elegible, solicite y complete el proceso para obtener una sentencia de contumacia sin una audiencia de conformidad con A.R.F.L.P 44(B)(1).)
- 3. A DEFAULT HEARING WILL NOT BE SCHEDULED IF THIS APPLICATION AND AFFIDAVIT FOR DEFAULT IS MISSING INFORMATION OR NOT COMPLETED CORRECTLY.** / (No obstante, el Peticionante tendrá que asistir a la audiencia por contumacia en el tribunal o, si se trata de un caso del Tribunal de lo Familiar que no involucre a menores y usted es elegible, podrá solicitar y completar el proceso para obtener una sentencia por contumacia sin necesidad de una audiencia.)

Person Filing: _____

(Nombre de la persona que presenta el documento:)

Address: _____

(Dirección (si no está protegida):)

City, State, Zip Code: _____

(Ciudad, estado, código postal:)

Telephone Numbers: _____

(Número(s) de teléfono:)

Email Address: _____

(Correo electrónico:)

Representing **Self** or **Lawyer** for _____

(Representación X usted mismo o X abogado de XXX)

Lawyer's Bar Number: _____

(Número de cédula del colegio de abogados:)

FOR CLERK'S USE
ONLY
*(PARA USO EXCLUSIVO
DE LA SECRETARÍA)*

**SUPERIOR COURT OF ARIZONA
IN GRAHAM COUNTY
(TRIBUNAL SUPERIOR DE ARIZONA
EN EL CONDADO DE GRAHAM)**

Petitioner / *(Peticionante)*

Case Number: _____
(Número de caso:)

Respondent / *(Demandado)*

**Default Information for Spousal
Maintenance**
*(Información para pensión alimenticia
entre cónyuges en caso de rebeldía)*
A.R.S. § 25-319
A.R.F.L.P. Rule 97-Form 6

**(To be included with an Application for Default if spousal maintenance is requested with your
petition and you choose to proceed by motion without a hearing.)**

*(Se incluyera con la solicitud para una sentencia de rebeldía si se pide pensión alimenticia entre
cónyuges con su demanda y usted elige proceder con un pedimento sin celebrar una audiencia.)*

**To qualify for spousal maintenance under A.R.S. § 25-319, you must provide the following
information.** / *(De acuerdo con la Ley revisada de Arizona (A.R.S. por sus siglas en inglés) § 25-319,
para poder tener derecho a la pensión alimenticia entre cónyuges, usted deberá proporcionar la siguiente
información.)*

(Check all boxes that apply.) / (Elija todas las casillas que correspondan.)

- I lack sufficient property, including property I will be receiving in the dissolution, to provide for my reasonable needs.** / (Carezco de bienes suficientes, que incluyen los bienes que recibiré en la disolución matrimonial, para satisfacer mis necesidades razonables.)
- I am unable to be self-sufficient through appropriate employment.** / (No puedo mantenerme con un empleo adecuado.)
- I am unable to earn enough money to support myself.** / (No puedo ganar suficiente dinero para poder mantenerme.)
- I am the custodian of a child whose age or condition is such that I should not be required to seek employment outside the home.** / (Tengo la tutela de un menor cuya edad o condición es tal que yo no debería ser obligado a buscar un empleo fuera del hogar.)
- I contributed to the educational opportunities of my spouse.** / (Contribuí a las oportunidades educativas del otro cónyuge.)
- My marriage has lasted _____ years.** / (Mi matrimonio ha durado XX años.)
- I am _____ years old.** / (Tengo XX años de edad.)
- There have been excessive or abnormal expenditures, destruction, concealment or fraudulent disposition of community, joint tenancy and other property held in common.** / (Ha habido gastos excesivos o anormales, destrucción, ocultamiento o disposición fraudulenta de los bienes de la sociedad conyugal, propiedad conjunta u otros bienes en común.)
- There are actual damages and judgments from conduct resulting in criminal conviction of either you or your spouse in which the other spouse or child was the victim.** / (Existen sentencias y daños y perjuicios efectivos de actos que han resultado en que usted o su cónyuge tuviera una condena en lo penal, en la cual el otro cónyuge o el menor fue víctima.)

If the court finds you qualify for spousal maintenance, it will need the following information in determining the appropriate amount and duration. To assist the court, please answer the following:
 (Si el tribunal falla que usted tiene derecho a la pensión alimenticia entre cónyuges, necesitará la siguiente información para determinar la cantidad y duración apropiadas. Con el fin de ayudar al tribunal en este proceso, por favor conteste las siguientes preguntas:)

- 1. If you have been employed during the marriage, state how and when you have been employed.** / (Si usted ha trabajado como empleado durante el matrimonio, escriba cómo y cuándo ha sido empleado.)

Case Number: _____

(Número de caso:)

2. **Do you have a physical or emotional condition that limits your ability to work? Describe:** *(¿Usted tiene una afección física o emocional que limite su capacidad de trabajar? Descríbala:)*

3. **Describe any contributions you have made to your spouse's earning ability or how you reduced your income or career opportunities to benefit your spouse.** / *(Describe cualquier contribución que usted haya aportado a la capacidad de ganancia de su cónyuge o en qué manera usted haya reducido sus ingresos u oportunidades profesionales para beneficiar a su cónyuge.)*

4. **If your request for spousal maintenance is granted, will you and the other party be able to contribute to the educational expenses of your children? Describe.** / *(Si se concede su solicitud para la pensión alimenticia entre cónyuges, ¿usted y la otra parte podrán contribuir a los gastos educativos de sus hijos menores? Descríbala:)*

5. **Why are the financial resources available to you, including property awarded in the decree, not adequate to meet your needs?** / *(¿Por qué no puede usted satisfacer sus necesidades con los recursos económicos que tiene a su disposición, que incluyen los bienes otorgados en la sentencia del divorcio?)*

6. **Do you think additional education or training would enable you to find employment sufficient to meet your needs?** / *(¿Usted cree que con capacitación o estudios adicionales usted tendría la oportunidad de encontrar un empleo que pudiera satisfacer sus necesidades?)*

[] **Yes** / *(Si)* [] **No** / *(No)*

Case Number: _____

(Número de caso:)

Is this education or training readily available? / (*¿Se pueden obtener dichos estudios o capacitación fácilmente?*) [] **Yes** /(*Si*) [] **No** /(*No*)

How long do you think it will take to complete this education or training? _____

(*¿Cuánto tiempo cree que se necesitará para terminar los estudios o la capacitación?*)

7. How much will it cost you per month to obtain health insurance after the divorce? \$ _____

(*¿Cuánto le va a costar a usted cada mes obtener seguro médico después del divorcio?* \$ XXX)

How much will the other party save per month if the insurance changes from a family plan to employee only health insurance? \$ _____

(*¿Cuánto ahorrará la otra parte al mes si el seguro médico cambia de un plan familiar a un plan que solo incluye el empleado?* \$ XXX)

8. What is your spouse's present occupation and monthly income?

(*¿Cuál es la profesión actual de su cónyuge? Y, ¿cuál es su ingreso mensual?*)

Occupation / (Profesión): _____

Monthly Income / (Ingreso mensual): \$ _____

If you do not have documentation of your spouse's income, describe how you came to your estimate. / (*Si usted no tiene comprobante del ingreso del cónyuge, describa cómo usted llegó a ese cálculo.*)

Complete the financial statement. / (*Llene el estado financiero.*)

Case Number: _____

(Número de caso:)

NECESSARY MONTHLY EXPENSES (For yourself and minor children who reside with you)

(GASTOS MENSUALES NECESARIOS (para usted y los menores que vivan con usted))

House (mortgage/rent) (Casa (hipoteca/alquiler))	\$ _____
Repair/Upkeep (Reparaciones/mantenimiento)	\$ _____
Utilities / (Servicios básicos)	
Electricity / (Luz)	\$ _____
Gas / (Gas)	\$ _____
Water & Sewer (Agua y alcantarillado)	\$ _____
Telephone / (Teléfono)	\$ _____
Garbage / (Basura)	\$ _____
Food & Household Supplies (Comida y artículos para el hogar)	\$ _____
Work/School Lunch (Comida para el trabajo o la escuela)	\$ _____
Medical, dental, drugs, supplies (Artículos médicos, dentales y medicamentos)	\$ _____
Insurance not deducted from pay (Seguro que no se deduce de la paga)	\$ _____
Clothing / (Ropa)	\$ _____
Laundry/Dry Cleaning (Lavadero/tintorería)	\$ _____
Childcare/Sitter (Cuidado infantil/niñera)	\$ _____
Support paid for spouse and/or minor children of prior relationship / (Pensión alimenticia entre cónyuges o manutención de menores que se paga de una relación anterior)	\$ _____
Car Repair/Maintenance (Reparaciones/mantenimiento al coche)	\$ _____
Car Insurance / (Seguro de coche)	\$ _____
Gas/Oil / (Gasolina/aceite)	\$ _____

MONTHLY PAYMENTS/DEBTS

(PAGOS/DEUDAS MENSUALES)

Creditor (Acreedor)	Balance (Saldo)	Payment (Pago)
	\$ _____	\$ _____
	\$ _____	\$ _____
	\$ _____	\$ _____
Total Monthly Payments (Pago total mensual)	\$ _____	\$ _____

Total Expenses, Payments

(Gastos totales, pagos)

\$ _____

INCOME INGRESOS

GROSS PAYCHECK

(CHEQUE DE NÓMINA BRUTO)

weekly / (semanal)

twice per month / (bimensual)*

monthly / (mensual)

every two weeks / (quincenal)

*** For example, the 1st and 15th**

(Por ejemplo, el 1 y el 15)

Less: Federal Taxes

(Menos: Impuestos federales)

\$ _____

Less: State Taxes

(Menos: Impuestos estatales)

\$ _____

SS & Medicare

(Seguro Social y Medicare)

\$ _____

Insurance / (Seguros)

\$ _____

Savings, etc. / (Ahorros, etc.)

\$ _____

Other: _____

\$ _____

(Otro)

Other _____

\$ _____

(Otro)

Other _____

\$ _____

(Otro)

Total Deductions

\$ _____

Case Number: _____

(Número de caso:)

Vehicle License \$ _____

(Licencia vehicular)

(Total de deducciones)

Net Paycheck \$ _____

(Cheque de nómina neto)

Public Transportation \$ _____

(Transporte público)

Other \$ _____

(Otro)

TOTAL GROSS MONTHLY \$ _____

(INCOME INGRESO BRUTO

MENSUAL TOTAL)

Other \$ _____

(Otro)

Other \$ _____

(Otro)

Total Monthly Expenses \$ _____

(Gastos mensuales totales)

9. I request \$ _____ per month for spousal maintenance for _____ years.

(Solicito \$ XXX al mes de pensión alimenticia entre cónyuges durante XX años.)

10. Can the other party's needs be met if you receive this requested spousal maintenance?

(Si usted recibe esta cantidad de pensión alimenticia entre cónyuges que pide, ¿se podrán satisfacer las necesidades de la otra parte?)

[] Yes / (Si) [] No / (No)

I declare under penalty of perjury that the foregoing is true and correct.

(Declaro bajo pena de perjurio que la información antes mencionada es fiel y exacta.)

Date / (Fecha)

Signature / (Firma)